

	FORMATO CONVÊNIO DE COLABORAÇÃO INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versão: 01
	Processo: 23077.035066/2014-36 Projeção Social	Data de emissão: 05- Ago -2014	Data de versão: 05- Ago -2014

**ACORDO DE COLABORAÇÃO INTERINSTITUCIONAL ASSINADO
ENTRE UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE E
A ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES – ESCUELA
TECNOLÓGICA**

Os signatários, de uma parte, **FERNANDO ARTURO SOLER LOPEZ** maior de idade, identificado com a cédula de cidadania Nº.19.056.999 de Bogotá, em sua condição de Reitor e Representante Legal da **ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES – ESCUELA TECNOLÓGICA**, entidade privada de Educação Superior, de caráter universitário, com Pessoa Jurídica reconhecida pelo Ministério de Educação Nacional mediante a resolução Nº. 2683 de 1985; **Escuela Tecnológica** com resolução No. 1899 de cinco (05) de agosto de 2002, com domicílio na cidade de Bogotá, com NIT No. 860.401.496-0, e quem para efeitos do presente conveniam se denominará ECCI. De outra, **ÂNGELA MARIA PAIVA CRUZ**, facultada para ela mediante Decreto de Reitora Nº 00022011051700001, com domicílio na Rua Praia Caraúbas, nº 8829, Ponta Negra, CEP 59094-210, Natal/RN, em sua condição de Reitora da Universidade Federal do Rio Grande do Norte, doravante denominada UFRN, concordamos em manter o presente Acordo Geral de Cooperação Acadêmica, prévias as seguintes **CONSIDERAÇÕES**: **PRIMEIRA**: Que o acordo está precedido pela intenção de conseguir uma relação harmônica e funcional das atividades próprias da UFRN e da ECCI. **SEGUNDA**: Que cada Instituição respeita a autonomia da outra, não obstante se propicia e desenvolve pelas partes o conceito de cooperação. **TERCEIRA**: Que a Constituição Política de Colômbia, a Lei 30 de Educação Superior e, demais disposições vigentes sobre a matéria, servem a instrumentos específicos na facilitação e a colaboração dos particulares em cumprimento destas tarefas. Que o decreto 1295 de 2010 no Capítulo VIII Artigo 26 promove a realização de convênios para o desenvolvimento de Programas Acadêmicos, em convenio, que poderão ser oferecidos e desenvolvidos em conformidade com as disposições vigentes. Que, igualmente, o Ministério de Educação do Brasil facilita e propende pelo fomento da internacionalização das instituições de Educação Superior. **QUARTA**: Que ambas as partes são conscientes de sua respectiva missão de contribuir ao desenvolvimento de seus países e Instituições em suas áreas acadêmicas, investigativas, tecnológicas, culturais, projeção social e internacionalização segundo as necessidades de cada país. **QUINTA**: Que o presente acordo busque melhorar a qualidade de vida de suas comunidades acadêmicas, incrementar o conhecimento científico e colaborar com o desenvolvimento do talento humano nos diferentes campos do conhecimento, orientando as atividades Institucionais pela prestação de um ótimo serviço de atenção à comunidade e a excelência acadêmica.

Por tanto acordam em subscrever o presente Acordo de cooperação acadêmica, o qual será regido pelas seguintes cláusulas, a saber:

CLÁUSULA PRIMEIRA - OBJETIVO: O objetivo do presente Acordo é o de estabelecer as bases gerais de uma cooperação Interinstitucional que permita a prestação de serviços

	FORMATO CONVENIO DE COLABORAÇÃO INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: Proyección Social	Fecha de emisión: 01- Dic -2009	Fecha de versión: 01- Dic -2009

mútuos que resultem em benefícios de: comunidades acadêmicas, científicas e sociais que as conformam no contexto local, regional e internacional, as Instituições signatárias do presente Convenio e suas metas; reunido esforços e recursos Interinstitucionais nos programas de interesses comuns, apresentando-se em forma recíproca, colaboração, assessoria e apoio científico próprio de seus objetivos e funções no sentido de alcançar seus fins e ao aproveitamento racional e ótimo de seus recursos da seguinte maneira:

- Promovendo as relações de caráter acadêmico, cultural, e de investigação entre a ECCI e a UFRN.
- Desenvolvendo atividades de docência e de pesquisa em materiais de interesses comuns para estas Instituições.
- Fomentando o intercambio de administrativos, professores, alunos e pesquisadores.
- Impulsionando o intercambio recíproco de informação sobre temas de pesquisa, livros, publicações e outros materiais de interesse para estas Instituições e efetuar publicações conjuntas.
- Fomentando o debate e intercambio de experiências sobre todos os temas que possam beneficiar estas Instituições.
- Oferecendo assessoria e consultoria mutua nas áreas que as Instituições requeiram sujeitas à solicitação e aceitação das partes.
- Desenvolvendo acordos específicos que permitam a estudantes, ingressados, docentes e administrativos das duas Instituições, adiantar estudos, bolsas ou práticas empresariais com base nas respectivas ofertas acadêmica das duas Instituições. Parágrafo: As Instituições se reservam o direito de admissão de qualquer estudante, ingressado, administrativo, docente ou pesquisador a suas instalações, atendendo aos critérios estabelecidos por cada uma delas.
- Desenhando em conjunto programas de graduação e pós-graduação que cumpra com a normativa legal vigente estabelecida nos dois Países.
- Todas as atividades de cooperação farão se prévias acordo entre os Comitês Coordenadores da ECCI e da UFRN.

CLÁUSULA SEGUNDA - DURAÇÃO: A duração deste acordo é de quatro (4) anos, contados a partir da assinatura do mesma, prorrogáveis automaticamente.

CLÁUSULA TERCEIRA - COORDENAÇÃO: A direção e a coordenação estarão a cargo do representante legal da UFRN e da ECCI ou de quem estes deleguem a quem os corresponde entre outras as seguintes funções:

- Propor todas as modalidades e possibilidades de colaboração em temas de interesse comum.
- Preparar os acordos específicos de execução do presente Acordo Geral, sobre os materiais e temas selecionados dentro das áreas de cooperação estabelecidas na cláusula segunda.
- Elevar as propostas que estes elaborem relacionadas com o desenvolvimento do objeto do presente Acordo aos órgãos competentes das duas instituições.
- Realizar o acompanhamento dos acordos específicos que venha a ser parte.
- Avaliar os projetos realizados e os resultados obtidos.

	FORMATO CONVENIO DE COLABORAÇÃO INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: Proyección Social	Fecha de emisión: 01- Dic -2009	Fecha de versión: 01- Dic -2009

- Estabelecer os mecanismos de divulgação das atividades e resultados do presente Acordo.
- Entregar informes conjuntos sobre o desenvolvimento do Acordo.

CLÁUSULA CUARTA - CARACTERÍSTICAS DOS PROGRAMAS: As partes concordam que cada programa ou projeto específico a ser desenvolvido se definirá e precisará por escrito constar, de seus objetivos, prazos, cronogramas e demais aspectos que considere pertinentes por meio de termo aditivos, protocolos ou atas de compromisso que passarão a ser parte deste Acordo, uma vez firmado pelas partes.

CLÁUSULA QUINTA - VINCULAÇÃO DO TRABALHO: Os administrativos, docentes e/ou pesquisadores e demais pessoas que participem deste Acordo, mantém seu vínculo de trabalho com a Instituição da qual dependem, e conservam todos os direitos e deveres nela estabelecidos. Os estudantes que realizem estágios ou práticas profissionais nas instalações da UFRN não terão nenhuma relação de trabalho com a ECCI nem com a UFRN.

CLÁUSULA SEXTA - MODIFICAÇÕES: Durante a vigência do Acordo, as partes poderão modificar e/ou adicionar de comum acordo qualquer de suas cláusulas, subscrevendo o correspondente esclarecimento das mesmas, mediante documento que fará parte integral do presente Acordo.

CLÁUSULA SÉTIMA - SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIA: As partes concordam em esgotar todos os meios para resolver amistosamente, sem litígios, qualquer discrepância que surja entre as mesmas por causa ou por ocasião do presente Acordo.

CLÁUSULA OITAVA - SEÇÃO: As partes não poderão ceder a execução do presente Acordo à pessoa alguma natural ou jurídica sem o consentimento prévio, expresso e por escrito da outra parte.

CLÁUSULA NONA - RECISÃO. O presente Acordo poderá se dar por finalizado antes do vencimento inicial ou ao de qualquer de suas prorrogas.

- a) Por mutuo acordo das partes antes do prazo estipulado, prévio aviso mínimo de 60 dias de antecedência com relação ao término do presente Acordo.
- b) Por não cumprimento injustificado das partes das cláusulas previstas no mesmo e nos planos de trabalho.

Parágrafo: A recisão não afetará aos beneficiários do acordo que conservarão os benefícios estabelecidos no mesmo até a finalização das atividades que foram iniciadas a partir do presente acordo.

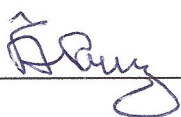
CLÁUSULA DÉCIMA – VALIDADE: O presente Acordo se entende válido com a assinatura dos representantes legais das duas Instituições participantes.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DOMICÍLIO: Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente Acordo, as partes enviarão

	FORMATO CONVENIO DE COLABORAÇÃO INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: Proyecção Social	Fecha de emisión: 01- Dic -2009	Fecha de versión: 01- Dic -2009

esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as partes indicarão, de comum acordo, um terceiro, para atuar como mediador.

As partes declaram seu interesse de celebrar o presente acordo e em constância se assina aos 26 dias do mês de agosto de 2014, dois exemplares de mesmo teor, na cidade de Bogotá, D.C.



DOCTORA ÁNGELA MARIA PAIVA CRUZ
Reitora da UFRN



DOCTOR FERNANDO ARTURO SOLER
C. C. 19.056.999 de Bogotá
Reitor ECCI – ESCUELA TECNOLÓGICA

	FORMATO CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: 23077.035066/2014-36 Proyección Social	Fecha de emisión: 05- Ago -2014	Fecha de versión: 05- Ago -2014

**CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL SUSCRITO
ENTRE UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE Y
LA ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES – ESCUELA
TECNOLÓGICA**

Los suscritos a saber, por una parte, **FERNANDO ARTURO SOLER LOPEZ** mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía N°.19.056.999 de Bogotá, en su condición de Rector y Representante Legal de la **ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES – ESCUELA TECNOLÓGICA**, entidad privada de Educación Superior, de carácter universitario, con Personería Jurídica reconocida por el Ministerio de Educación Nacional mediante la resolución No. 2683 de 1985; **Escuela Tecnológica** con resolución No. 1899 del cinco (05) de agosto de 2002, con domicilio en la ciudad de Bogotá, con NIT No. 860.401.496-0, y quien para efectos del presente convenio se denominará **ECCI**. Por la otra, **ÂNGELA MARIA PAIVA CRUZ**, facultada para ella mediante Decreto de Rectoría N° 00022011051700001, con domicilio en la calle Praia Caraúbas, n° 8829, Ponta Negra, CEP 59094-210, Natal/RN, en su condición de Rectora de la Universidade Federal do Rio Grande do Norte, en adelante denominada **UFRN**, hemos acordado celebrar el presente Convenio Marco de Colaboración académica previa las siguientes **CONSIDERACIONES**: **PRIMERA**: Que el convenio está precedido por la intención de lograr una relación armónica y funcional de las actividades propias de la **UFRN** y la **ECCI**. **SEGUNDA**: Que cada Institución respeta la autonomía de la otra, no obstante se propicia y desarrolla por las partes el concepto de cooperación. **TERCERA**: Que la Constitución Política de Colombia, la Ley 30 de Educación Superior y, demás disposiciones vigentes sobre la materia, brindan instrumentos específicos para facilitar la colaboración de los particulares en cumplimiento de estas tareas. Que el decreto 1295 del 2010 en Capitulo VIII Art Artículo 26 promueve la realización de convenios para el desarrollo de Programas Académicos, en convenio, que podrán ser ofrecidos y desarrollados de conformidad con las disposiciones vigentes. Que, igualmente, el Ministerio de Educación de Brasil facilita y propende por el fomento de la internacionalización de las instituciones de Educación Superior. **CUARTA**: Que ambas partes son conscientes de su respectiva misión de contribuir al desarrollo de sus países e Instituciones en sus áreas académicas, investigativas, tecnológicas, culturales, proyección social e internacionalización según las necesidades de cada país. **QUINTA**: Que el presente convenio busca mejorar la calidad de vida de sus comunidades académicas, incrementar el conocimiento científico y colaborar con el desarrollo del talento humano en los diferentes campos del conocimiento, orientando las actividades Institucionales hacia la prestación de un óptimo servicio de atención a la comunidad y la excelencia académica.

Por lo tanto acuerdan suscribir el presente Convenio de cooperación académica, el cual se regirá sobre las siguientes cláusulas a saber:

CLAUSULA PRIMERA - OBJETO: El objeto del presente Convenio es el de establecer las bases generales de una cooperación Interinstitucional que permita la prestación de

	FORMATO CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: Proyección Social	Fecha de emisión: 01- Dic -2009	Fecha de versión: 01- Dic -2009

servicios mutuos que redunden en beneficios de: las comunidades académicas, científicas y sociales que las conforman en el contexto local, regional e internacional, las Instituciones suscriptoras del presente Convenio y sus metas; aunando esfuerzos y recursos Interinstitucionales en programas de interés común, presentándose en forma recíproca, colaboración, asesoría y apoyo científico propio de sus objetivos y funciones con miras al logro de sus fines y al aprovechamiento racional y óptimo de sus recursos de la siguiente manera:

- Promoviendo las relaciones de carácter académico, cultural, y de investigación entre la ECCI y la UFRN
- Desarrollando actividades de docencia y de investigación en materias de interés común para estas Instituciones.
- Fomentando el intercambio de administrativos, profesores, alumnos e investigadores.
- Impulsando el intercambio recíproco de información sobre temas de investigación, libros, publicaciones y otros materiales de interés para estas Instituciones y efectuar publicaciones conjuntas.
- Fomentando el debate e intercambio de experiencias sobre todos aquellos temas que puedan beneficiar a estas Instituciones.
- Brindando asesoría y consultoría mutua en las áreas que las Instituciones lo requieran, sujetas a la solicitud y aceptación de las partes.
- Desarrollando convenios específicos que permitan a estudiantes, egresados, docentes y administrativos de las dos Instituciones, adelantar estudios, pasantías o prácticas empresariales con base en las respectivas ofertas académica de las dos Instituciones. Parágrafo: Las Instituciones se reservan el derecho de admisión de cualquier estudiante, egresado, administrativo, docente o investigador a sus instalaciones, atendiendo a los criterios establecidos por cada una de ellas.
- Diseñando en conjunto programas de pregrado y posgrados que cumpla con la normatividad legal vigente establecida en los dos Países.
- Todas las actividades de cooperación se harán previo acuerdo entre los Comités Coordinadores de la ECCI y de la UFRN

CLAUSULA SEGUNDA - DURACIÓN: La duración de este convenio es de cuatro (4) años, contado a partir de la firma del mismo, prorrogables automáticamente.

CLAUSULA TERCERA - COORDINACIÓN: La dirección y coordinación estará a cargo del representante legal de la UFRN y de la ECCI ó de quienes éstos deleguen a quienes les corresponde entre otras las siguientes funciones:

- Proponer todas las modalidades y posibilidades de colaboración en temas de interés común.
- Preparar los acuerdos específicos de ejecución del presente Convenio Marco sobre las materias y temas seleccionados, dentro de las áreas de cooperación establecidas en la cláusula segunda.
- Elevar las propuestas que estos elaboren relacionadas con el desarrollo del objeto del presente Convenio a los órganos competentes de las dos instituciones.

	FORMATO CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: Proyección Social	Fecha de emisión: 01- Dic -2009	Fecha de versión: 01- Dic -2009

- Realizar el seguimiento a los acuerdos específicos que se suscriban.
- Evaluar los proyectos realizados y los resultados obtenidos.
- Establecer los mecanismos de divulgación de las actividades y resultados del presente Convenio.
- Entregar informes conjuntos sobre el desarrollo del Convenio.

CLAUSULA CUARTA - CARACTERISTICAS DE LOS PROGRAMAS: Las partes acuerdan que cada programa o proyecto específico a desarrollar se definirá y precisará en términos de sus objetivos, plazos, cronogramas y demás aspectos que considere pertinentes a través de convenios adicionales, protocolos o actas de compromiso que pasarán a ser parte de este Convenio, una vez firmado por las partes.

CLAUSULA QUINTA - VINCULACIÓN LABORAL: Los administrativos, docentes y/o investigadores y demás personas que participen en este Convenio, mantienen en todo momento su vínculo laboral con la Institución de la cual dependen y conservaran todos los derechos y deberes en ella establecidos. Los estudiantes que realicen pasantías o prácticas profesionales en instalaciones de la UFRN no tendrán ningún vínculo laboral con la ECCI ni con la UFRN.

CLAUSULA SEXTA - MODIFICACIONES: Durante la vigencia del convenio, las partes podrán modificar y/o adicionar de común acuerdo cualquiera de sus cláusulas, suscribiendo la correspondiente aclaración de las mismas, mediante documento que hará parte integral del presente convenio.

CLAUSULA SEPTIMA - SOLUCIÓN DE CONTROVERSIA: Las partes convienen en agotar todos los medios para resolver amistosamente, sin litigios, cualquier discrepancia que surja entre las mismas por causa o por ocasión del presente Convenio.

CLAUSULA OCTAVA - CESIÓN: Las partes no podrán ceder la ejecución del presente Convenio a persona alguna natural o jurídica sin el consentimiento previo, expreso y por escrito de la otra parte.

CLAUSULA NOVENA - TERMINACIÓN. El presente Convenio podrá darse por terminado antes del vencimiento inicial o al de cualquiera de sus prórrogas

- Por mutuo acuerdo de las partes antes del plazo estipulado, previo aviso mínimo con 60 días de antelación a la terminación del presente Convenio
- Por incumplimiento injustificado de las partes de las cláusulas previstas en el mismo y en los planes de trabajo.

Parágrafo: Dicha terminación no afectará a los beneficiarios del convenio quienes conservaran los beneficios establecidos en el mismo hasta la finalización de las actividades que se hayan iniciado a partir del presente convenio.

CLAUSULA DECIMA - PERFECCIONAMIENTO Y LEGALIZACIÓN: El presente Convenio se entiende perfeccionado con la firma de los representantes legales de las dos Instituciones participantes.

	FORMATO CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL		Código: FR-PO-001 Versión: 01
	Proceso: Proyección Social	Fecha de emisión: 01- Dic -2009	Fecha de versión: 01- Dic -2009

CLAUSULA DECIMA PRIMERA - DOMICILIO: Para dirimir dudas que puedan ser suscitadas en la ejecución e interpretación do presente Acuerdo, las partes emplearán esfuerzos en la búsqueda de una solución consensual. No lo siendo posible, las partes indicarán, de común acuerdo, un tercero, para actuar como mediador.

Las partes declaran su voluntad de celebrar el presente convenio y en constancia se firma a los 26 días del mes de agosto de 2014, dos ejemplares del mismo tenor, en la ciudad de Bogotá, D.C.



DOCTORA ÁNGELA MARIA PAIVA CRUZ
 Rectora de la UFRN



DOCTOR FERNANDO ARTURO SOLER
 C. C. 19.056.999 de Bogotá
 Rector ECCI – ESCUELA TECNOLÓGICA